

Élodie Claude Marcelle OURSEL

09/06/1983

elodie.oursel@univ-paris8.fr

chercheuse titulaire
U.M.R. 7023 Structures Formelles du Langage
Université Paris 8 / C.N.R.S.

chercheuse associée
E.A. 1339 Linguistique, Langues, Parole
Université de Strasbourg

28 rue principale
67450 LAMPERTHEIM

03.69.81.86.19

CV synthétique :

09/2014 : maître de conférences (U. Paris 8)

02/2014 : qualifiée CNU section 07

01 à 08/2014 : post-doctorante (U. de Limoges, CeReS)

12/2013 : docteure en didactique des langues et des cultures (U. Paris 3)

2013 : chargée de cours (U. Paris 8)

2010-2012 : ATER (U. de Nice)

2008-2010 : monitrice (U. Paris 3)

2007-2010 : allocataire (U. Paris 3)

2007-2008 : chargée de cours (U. Paris 3)

Centres d'intérêt dans la recherche :

- didactique du français langue étrangère (didactique de l'oral, de la compréhension, de la gestion des interactions, évaluation, publics variés),
- psycholinguistique, paradigme externaliste, acquisition et apprentissage des langues (dimension sémantico-pragmatique)
- analyse des interactions, linguistique de corpus, éthique de la recherche de terrain,
- communication interculturelle, intersubjectivité, gestion de l'intercompréhension (compréhension mutuelle), stratégies de communication.

1. Diplômes et formation universitaires

Diplômes :

2007-2013 : Doctorat en didactique des langues et des cultures, préparé à l'U. Paris 3 et à l'U. de Lorraine (Sophie Moirand et Richard Duda, conseils de Francis Carton).

Thèse soutenue le 12 décembre 2013 : *Des interactions de service entre francophones natifs et non natifs, Analyse de la gestion de l'intercompréhension et perspectives didactiques*

o Jury : Margaret Bento (PR, U. Paris 5), Francis Carton (MC, U. de Lorraine), Richard Duda (PR, U. de Lorraine), Florence Mourlhon-Dallies (PR, U. Paris 5), Sophie Moirand (PR, U. Paris 3), Véronique Traverso (Dir. de recherches CNRS, UMR ICAR, U. Lyon 2, ENS LSH, CNRS).

o Mention : Très honorable avec félicitations.

2005-2007 : Master recherche, spécialité : sciences du langage ; didactique des langues, U. Paris 3. Bourse de l'enseignement supérieur sur critères universitaires.

2004-2005 : Mention français, langue étrangère de la licence, U. Strasbourg 2.

2003-2004 : Licence d'anglais, U. Concordia (Montréal) et U. Strasbourg 2.

2001-2003 : Diplôme d'Études Universitaires Générales (anglais), U. Strasbourg 2.

Formations complémentaires (sélection) :

2017 : ▪ CLOM « Apprendre et faire apprendre » (AUF).

2016 : ▪ Formation « Lodel utilisateurs Revues » (Open Edition, CLEO, Paris).

2015 : ▪ CLOM « Enseigner l'intercompréhension en langues romanes » (Organisation internationale de la francophonie, en ligne)

2013 : ▪ École d'été « Didactique et langues », EA 4255 CRISCO (Centre de Recherches Inter-langues sur la Signification en Contexte), U. de Caen, Caen.

2011 : ▪ Ateliers de formation doctorale « A short history of systems of thoughts and their consequences » (M. McDonald), « Reflexivity of researcher's role: how should researchers present themselves in their theses? » (S. Mann), « Cherry-picking and anecdotalism – how not to report research » (E. Ushioda), « Exploring professional discourse » (S. Schnurr), « What can I do with a corpus? » (W. Cheng), Centre for Applied Linguistics, U. de Warwick, Coventry (G.-B.).

2009 : ▪ Formation doctorale à la recherche « Questions méthodologiques dans la recherche empirique au niveau du doctorat » (D. Gile, U. Paris 3)

▪ Formation doctorale disciplinaire « Second-Language Acquisition and Teaching Methodology » (J.-P. Narcy-Combes, U. Paris 3)

▪ Formation CIES « Pratiques d'évaluation en langues et en sciences du langage », « Développer et gérer le lien pédagogique avec son auditoire », « Prise de parole en public, formation par le théâtre », « Cartes heuristiques », « Soutenir une thèse ou faire un cours », « Questions sur la pratique d'enseignant-chercheur », « Le recrutement des enseignants-chercheurs », « La carrière d'un enseignant-chercheur »

2008 : ▪ École thématique « Interaction : Données, Corpus, analyse », UMR 5191 ICAR (Interactions, Corpus, Apprentissages, Représentations), CNRS, U. Lyon 2/École normale supérieure SHS, Lyon.

▪ Habilitation pour la certification des niveaux DELF A1 à B2 et DALF C1, C2, CIEP (Centre International d'Études Pédagogiques), Sèvres.

2007 : ▪ Formation doctorale disciplinaire « Recherches sur l'oral » (M.-A. Morel, U. Paris 3)

▪ Formations complémentaires, non doctorales : « Grammaire de l'oral 1 et 2 » (J.-M. Debaisieux, U. Nancy 2), « Méthodologie de la didactique de la compréhension » (E. Carette, U. Nancy 2), « Pragmatique 1 et 2 » (D. Apotheloz, U. Nancy 2).

2. Recherche, généralités

Mots-clés :

Didactique du français langue étrangère ; stratégies de communication ; analyse des interactions ; compréhension de l'oral ; intercompréhension (négociation du sens) ; psycholinguistique.

Laboratoires de rattachement et groupes de travail :

Laboratoires et groupes ¹	Uni.	05-06	06-07	07-13	13-14	14-18	18-...
E.A. 1339 LiLPa	Stra.						ch. associée
U.M.R. 7023 S.F.L.	P8					M.C.F.	
G.T. 5 IRCOM							
CeReS	Lim.				Post-doc.		
U.M.R. 7118 ATILF/CRAPEL	Lorr.			D			
E.A. 2290 SYLED/CEDISCOR	P3		M2				
E.A. 2288 DILTEC	P3	M1					

3. Diffusion de la recherche

Livre, directions de publications et articles : cf. liste des publications

Communications orales (sélection) :

- 2018 : « Éléments méthodologiques permettant d'introduire les interactions naturelles en situation de classe » dans l'atelier Transposer les études en linguistique de l'oral en ressources pour l'enseignement du FLE, 32^e *Journées d'Étude de la Parole*, 4-8 juin, à Aix-Marseille Université, Aix-en-Provence.
- 2017 : « Comprendre ou ne pas comprendre (et le dire). Stratégies de communication à l'œuvre dans la gestion de l'intercompréhension », 9^e journées d'études *IPFC* (Interphonologie du français contemporain) dans le cadre des Rencontres FLORAL-PFC 2017, 27-28 novembre, à la M.S.H., Paris.
- 2016, avec P. Manoïlov : « Apprendre en interagissant ou apprendre à interagir ? Un autre regard sur l'interaction en langue étrangère », journée d'étude *Le travail collaboratif dans l'enseignement/apprentissage des langues*, 18 novembre, à l'U. de Neuchâtel, Neuchâtel (CH).
- 2015 : « L'enseignement par stratégies de communication, Pour un apprentissage plus créatif et plus situé des langues étrangères », colloque international *Regards pluridisciplinaires sur la créativité et l'innovation en langues étrangères* de LAIRDIL / Laboratoire CLE - Université de Toulouse & LIDILEM/INNOVALANGUES - Université de Grenoble, 11, 12 décembre, à l'université Jean Jaurès, Toulouse.
- 2015, avec M. Watorek & E. Lenart : « Propositions pour les contenus de formation en français de l'administration », colloque international *Nauczanie języków obcych na potrzeby rynku pracy* (L'enseignement des langues étrangères et les besoins du marché du travail), 22, 23, 24 juin, Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II, Lublin (PL).

1. U.M.R. 7023 S.F.L. : Structures formelles du langage ; G.T. 5 IRCOM : Groupe de travail 5 du consortium IRCOM (Corpus Oraux et Multimodaux) « Questions juridiques et éthiques, droits des personnes et producteurs de corpus » ; E.A. 3648 CeReS : Centre de recherches sémiotiques ; U.M.R. 7118 ATILF/CRAPEL : Analyse et traitement informatique de la langue française/Centre de recherches appliquées en pédagogie et enseignement des langues ; E.A. 2290 SYLED/CEDISCOR : Systèmes linguistiques, énonciation et discours/Centre de recherche sur les discours ordinaires et spécialisés ; E.A. 2288 DILTEC : Didactique des langues, des textes et des cultures.

- 2015 : « The impact of an externalist theoretical framework on the study of misunderstandings », colloque international *i-mean4*, 9, 10 et 11 avril, Warwick U., Coventry (G.-B.).
- 2015 : « L'intérêt des corpus d'interactions orales pour former les enseignants de langue étrangère », colloque *Interagir pour apprendre les langues aujourd'hui*. Recherche en didactique des langues de l'ACEDLE (Association des Chercheurs et Enseignants en Didactique des Langues Étrangères), 15, 16 et 17 janvier, au CIEF, U. Lumière Lyon 2.
- 2014 : « Questions on Methodology: Diversity in the Approaches and Variety of the Consequences », symposium *Que le français se nomme diversité...* de l'AFLS (Association for French Language Studies), 25, 26 et 27 juin, U. of Kent, Canterbury (G.-B.).
- 2013 : « Pérégrinations entre sciences du langage et didactique des langues : découverte d'une relation à la fois contraignante et stimulante entre deux mondes », colloque international *Cultures de recherche en linguistique appliquée / Research cultures in applied linguistics* de l'AFLA (Association Française de Linguistique Appliquée), 14, 15 et 16 novembre, U. de Lorraine, Nancy.
- 2011 : « Looking at the co-speaker: his role, power and duties as co-builder of the meaning of the interaction », colloque international *i-mean2 Meaning and Context*, 13, 14 et 15 avril, university of the West of England, Bristol.
- 2009 : « Interactions between Native and Non-native Speakers of French: crossing the linguistic analysis of misunderstandings in life storytellings with the social data of the lifestorytellings », symposium *Langue française en contextes* de l'AFLS (Association for French Language Studies), les 3, 4 et 5 septembre, U. de Neuchâtel, Neuchâtel, Suisse.
- 2008 : « Gestion des allusions en classe de français langue étrangère, de la théorie à la pratique », colloque international *Recherches en didactique des langues* de l'ACEDLE (Association des chercheurs et Enseignants Didacticiens des Langues Étrangères), 17, 18 et 19 janvier, université Strasbourg 2.
- 2007 : « Quand les mots ne disent pas tout, enseigner l'implicite discursif par les allusions en français langue étrangère », symposium *Le français sous tous ses aspects* de l'AFLS, 3, 4 et 5 septembre, université de Boulogne-sur-mer.

Posters :

- 2017 : « Looking beyond Language, out and into the World », colloque international *Language as a Form of Action*, 21, 22 et 23 juin, au Consiglio Nazionale delle Ricerche, Rome (IT).
- 2008 : « Une définition différenciée de la notion d'implicite dans la compréhension orale en langue maternelle et en langue étrangère / Differentiating the notion of the implicit in oral comprehension in one's mother tongue or in a foreign language », symposium *Les voix du français* de l'AFLS, 3, 4 et 5 septembre, Oxford U., Oxford (GB).

4. Participation à projets

RECIF (RECherche en Interaction et FLE), poursuite de CLAPI – Volet enseignement (projet de valorisation des ressources de la base de corpus en interaction pour l'enseignement du français comme langue étrangère ou sur objectifs spécifiques)

06/2014 à ..., partenariat individuel avec l'UMR 5191 ICAR

Responsables : Véronique Traverso et Émilie Jouin-Chardon

Une sous-équipe du groupe qui a monté la base d'interactions et le concordancier CLAPI (Corpus de Langue Parlée en Interaction) travaille en collaboration avec des chercheurs en didactique des langues étrangères, en didactique des interactions, en didactique sur objectifs spécifiques, et avec des enseignants de français, pour monter une plate-forme dédiée aux enseignants sur le site de la base de données. Il s'agit donc de réfléchir aux besoins et aux exploitations pédagogiques possibles des corpus disponibles dans CLAPI afin de proposer un espace ergonomique, pratique, et effectivement utilisé par les enseignants de français langue étrangère.

Biumiz (projet de production d'une application ludique d'apprentissage des langues)

02/2015 à..., avec Almië Engineering, Amandine Piguel et Fabrice D'Antimo (fondateurs de l'entreprise) ; partenariat individuel avec Laurence Schmoll (Unistra).

Réflexions en méthodologie de la recherche (questionnaires), en didactique, en pédagogie et en linguistique (pour le français et pour l'anglais) sur la base de et en appui au développement de Biumuz, jeu sérieux d'apprentissage des langues imaginé par Almië, entreprise en cours de création.

Dynascript – Littératie en construction : invariants et spécificités au travers de l'étude comparative des productions de publics diversifiés (projet d'analyse de productions d'étudiants selon les profils)

03/2015 à ..., projet U.P.L. (U. Paris Lumières)

Responsables : Brigitte Garcia et Marzena Watorek (Paris 8-SFL), Sarah de Vogüé et Frédérique Sitri (Paris 10-MoDyCo), COMUE Paris Lumières

Étude panoramique et pluridisciplinaire des types de difficultés rencontrées en français par différents profils d'apprenants (faiblement scolarisés, allophones, sourds, etc.).

Le français par la L.S.F. (projet d'analyse des pratiques enseignantes du français auprès d'un public sourd signeur afin d'élaborer du matériel didactique)

09/2014 à ..., projet en cours de montage, temporairement suspendu.

Le projet propose de faire un état des lieux des connaissances sur l'enseignement et l'apprentissage du français aux sourds, d'élaborer du matériel pédagogique, de le tester, et de s'appuyer sur un enseignement avec ce manuel pour étudier l'enseignement et l'apprentissage du français en passant par une meilleure compréhension de la langue naturelle des apprenants, la langue des signes française.

Élaboration de tests de positionnement en langue française (projet d'élaboration de tests de positionnement pour les étudiants entrant en licence ou en master dans plusieurs universités)

03/2016 à 12/2016, financement U.O.H., partenariat entre les U. Paris 8-S.F.L., Paris 10-Modyco, Grenoble 3-Lidilem, Cergy, et l'école d'ingénieurs Vetagrosup (Clermont-Ferrand).

Responsable : Sarah de Vogüé

Le projet propose d'élaborer une version pilote d'un test de positionnement en français pour les étudiants entrant en licence et en master afin de les orienter vers les modules de remédiations adaptés à leur profil. Ce travail nécessite une analyse des erreurs des apprenants : les tests couvrent 10 domaines de compétences afin de permettre l'automatisation de l'analyse.

LGIDF – Langues et grammaires en Ile-de-France (projet valorisation en didactique, français de scolarisation et langues de l'immigration)

09/2014 à 12/2016, financement M.S.H. Paris Nord (UMR 7023 SFL)

Responsables : Anne Zribi-Hertz et Elena Soare

Ce projet a pour but d'archiver et de rendre accessibles à un public large, en français, des informations sur les langues de l'immigration récente en Ile-de-France. Le projet cible en première instance les langues 1 des enfants et adolescents inscrits dans les classes d'accueil du département de Seine-Saint-Denis (93). Le noyau de chaque archive prévoit des informations générales sur la langue (histoire, géographie, nombre de locuteurs, système d'écriture), un échantillon de mots (lexique audio) et des informations spécifiques sur les propriétés sonores (phonologie) et grammaticales (morphosyntaxe). L'archive, ouverte, se présente comme un site interactif incluant du texte et du son entre autres.

PWP – Professional Education for labour market needs on Departments of Modern Language of KUL (U. catholique Jean-Paul II de Lublin) (projet de didactique du français sur objectifs professionnels, programmation d'enseignement et formation de formateurs)

06/2014 à 06/2015, financement européen, partenariat entre les U. de Lublin (Pologne), de Paris 8 et de Mulhouse

Responsables : Magdalena Sowa, Marzena Watorek et Greta Komur

Le projet a permis de monter un programme d'enseignement et un programme de formation du personnel enseignant à l'Institut d'études romanes à l'université catholique de Lublin. Ces programmes relèvent de l'enseignement sur objectifs spécifiques (professionnels) du français, de l'espagnol et de l'italien. Le projet participe à améliorer les compétences didactiques de l'équipe de chercheurs et d'enseignants, à améliorer les compétences en langue des étudiants de l'université, à la certification en langue sur objectifs professionnels dans les trois langues pour les étudiants de l'université catholique de Lublin, et aux échanges académiques lors d'une conférence consacrée à la formation en langue sur objectifs professionnels.

ROMEO, le compagnon des personnes âgées – Recherches sémiotiques autour des interactions Homme-Robot humanoïde (projet sémiotique – analyse de représentations dans les discours)

01/2014 à 09/2014, stage post-doctoral à l'U. de Limoges (EA 3648 CERES)

Responsables : entreprise Aldébaran Robotics et Didier Tsala-Effa (U. de Limoges)

Le projet ROMEO porte sur la relation des personnes âgées aux objets innovants et sur leur relation au cours de leur vie avec les objets technologiques. Il a plusieurs objectifs, dans le domaine de la sémiotique, des nouvelles technologies et de leurs applications pour l'environnement et pour les l'amélioration des conditions de vie des personnes âgées (domotique entre autres) ; dans le domaine de la formation des aidants et des soignants, pour faciliter leur communication avec les personnes âgées, et pour qu'ils les aident à accepter des objets nouveaux et utiles ; dans le domaine de la recherche, pour motiver la mise en place d'une chaire Autonomie et santé.

5. Constitution (C), archivage (A) et/ou diffusion de corpus (D)

Collection 1 : *Corpus d'interactions en français langue étrangère (FLE)*

http://sldr.org/voir_depot.php?lang=fr&id=898&prefix=ortolang-

Corpus d'interactions exolingues, conversation, entretiens ou rencontres administratives

Accompagnement vers l'emploi	1 enregistrement	durée totale (h:m:s)	0:57:12	CAD
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000877/v1		
Assistante sociale	10 enr.		11:58:04	CAD
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000878/v1		
Ateliers sociolinguistiques	2 enr.		3:28:18	CAD
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000879/v1		
Cours alpha	3 enr.		2:19:57	CA
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000876/v1		
École doctorale	1 enr.		0:31:39	CAD
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000880/v1		
Écrivain public	15 enr.		8:37:15	CAD
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000881/v1		
Entretiens compréhension orale	33 enr.		54:07:03	CA[D ²
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000882/v1		
Entretiens conversations	5 enr.		4:10:43	CA[D
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000883/v1		
Institut de traducteurs et d'interprètes	9 enr.		1:35:34	CAD
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000884/v1		
Office de l'immigration - Accueil	20 enr.		3:55:51	CAD
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000885/v1		
Office de l'immigration - Audit	9 enr.		3:39:41	CAD
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000886/v1		
Préfecture	24 enr.		1:43:51	CAD
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000887/v1		
Secrétariat de FLE	1 enr.		0:04:19	CAD
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000888/v1		
Service des relations internationales	11 enr.		1:09:59	CAD
		https://www.ortolang.fr/market/corpora/sldr000889/v1		

Collection 2 : *Entretiens de récits de vie séniors* (projet ROMEO)

À domicile	21 enr.		40:18:29	C
En EHPAD	24 enr.		30:18:41	C

2. Le crochet indique qu'une partie du corpus ne présente pas les autorisations permettant une diffusion.

Collection 3 : Productions écrites d'étudiants (projet Dynascript)

Tâche narration	C
Tâche prescription	C

Financements obtenus par réponse à appel d'offre :

2017 : **Projet IRCOM (Consortium Corpus oraux et multimodaux³) d'aide à la finalisation de corpus** : financement de la finalisation de corpus déjà constitués pour archivage et diffusion selon autorisations.

O Recrutement CDD 1 mois pour :

O anonymisation d'une grande partie du corpus de la thèse (61h52),

O réachivage pour diffusion des corpus anonymisés, modification des autorisations sur la plateforme Ortolang.

2013 : **Projet IRCOM (Consortium Corpus oraux et multimodaux) d'aide à la finalisation de corpus** : financement de la finalisation de corpus déjà constitués pour archivage et diffusion selon autorisations.

O Recrutement CDD 1 mois pour :

O alignement et reformatage des transcriptions et anonymisation du son du corpus de référence de la thèse (15h48),

O archivage de l'ensemble des corpus constitués depuis le Master 2 (98h19 d'enregistrements audio).

6. Expertise scientifique et formation à la recherche**Membre de comité de sélection :**

2018 : poste MCF 1391 CNU07 Français langue étrangère et didactique du français langue étrangère, recherche et encadrement

Membre de jury de soutenance de thèse :

2015 : Faraj Ali Milad El Tarhouni *Analyse des interactions verbales en classe de FLE en contexte libyen*, thèse de doctorat dirigée par Pierre Larrivée, soutenue le 7 juillet à l'U. de Caen.

Conseil auprès de doctorants :

2017- : Ousmane Sidibé, *Le discours de plaidoirie entre le judiciaire, l'épidictique et le délibératif : l'exemple des discours liminaires de Blé Goudé et son conseil à l'ouverture de procès à la cour pénale internationale les 28 et 29 janvier 2016*, dir. Djédjé Hilaire Bohui, U. Félix Houphouët-Boigny (CI).

2017- : Affoué Josée Cybèle Koffi, *La dilectique du jeu des faces dans un prétoire : l'exemple des déclarations liminaires des parties à l'ouverture du procès du 28-29 janvier 2016 à la cour pénale internationale*, dir. Djédjé Hilaire Bohui, U. Félix Houphouët-Boigny (CI).

2013-17 : Pascale Manoïlov, *Analyse multimodale de la dynamique dialogale des interactions orales entre pairs en classe de LV2*, dir. Aliyah Morgenstern, U. Paris 3 - Sorbonne nouvelle, soutenance prévue le 13/12/2017.

Séminaires de recherche, formations de formateurs et de jeunes chercheurs dispensés :

2017 : « Constructivisme en sciences du langage et en didactique des langues », séminaire de Master 2 *Approches récentes en didactique des langues* organisé par Anthippi Potolia, U. Paris 8.

2016 : « Projet Test de positionnement en français UOH », séminaire de l'équipe Langue, cognition et acquisition, 5 décembre.

2016 : « Constructivisme et externalisme en sciences du langage et en didactique des langues », séminaire de Master 2 *Approches récentes en didactique des langues* organisé par Anthippi Potolia, U. Paris 8.

3. Ce consortium fait partie d'Huma-Num, T.G.I.R. (Très Grande Infrastructure de Recherche) des humanités numériques.

- 2015 : « Enseigner à interagir », séminaire de Master 2 *Approches récentes en didactique des langues* organisé par Anthippi Potolia, U. Paris 8.
- 2014 : « Stratégies de communication en sciences du langage et en didactique des langues », séminaire de l'équipe Langue, cognition et acquisition, 15 décembre.
- 2014 : « Les interactions professionnelles : données générales et exemplification à partir d'interactions administratives », séminaire de Master 2 *Interactions, cultures, apprentissage* organisé par Florence Mourlhon-Dallies, U. Paris 5.
- 2013 : « La mise en œuvre de l'oral dans la classe » avec Sophie Anquetil, École d'été du CRISCO, U. de Caen.
- 2011 : « Didactique du français comme langue étrangère - stratégies dans la salle de classe pour le 21^e siècle », journée de formation individuelle, à Paris.
- 2010 : Formation de formateurs bénévoles au centre social Croix Saint-Simon et à l'association Femmes Relais, Paris.

Mémoires encadrés ou co-encadrés(*) :

Valentin CRIQUI	M2 (ESPE)	La pédagogie de l'intercompréhension	
Carolina LEON ROA	M2	La didactique des interactions	
Samir MECHAT	M2	L'acquisition de la phonétique en anglais	2017-
Manel ABBAS	M2	L'apprentissage de la prise de notes	2018
Linda MAMERI	M2	Apprentissage précoce des LE et jeu sérieux	
Valentin CRIQUI	M1 (ESPE)	La pédagogie de l'intercompréhension	
Delphine CHEDUMBRUN	M1	La didactique de l'oral par les chansons	
Olivier ROJAS	M1	Cultures éducatives et adaptation à un public	
Kenza MEFTAH	M1	Jeux sérieux et ludicité dans l'enseignement	2016-
Carolina LEON ROA	M1	La didactique de la phonétique	2017
Hadidja HIMIDI	M2	L'individualisation de la formation	
Founé DIAWARA	M2	La différenciation de la formation	
Yû MIYAUCHI	M2	Les stratégies d'apprentissage	
Sabrina BOUKAIBA	M2 (ESPE)	L'évaluation formative	
Sabrina LALMI	M2 (ESPE)	La didactique de l'oral chez les petits	
Yû MIYAUCHI	M2	Les stratégies d'apprentissage	2015-
Huizi YANG	M2	Le geste pédagogique dans l'ens ^t aux petits	2016
Founé DIAWARA	M2	La différenciation de la formation	
Hadidja HIMIDI	M2	L'individualisation de la formation	
Julie CHAMPIGNY *	M2	Les représentations de l'écrit chez les sourds	
Jeanne-Marie DANO	M2	L'enseignement à des publics très favorisés	
Sabrina BOUKAIBA	M1 (ESPE)	La place de l'erreur dans les apprentissages	
Sabrina LALMI	M1 (ESPE)	La didactique de l'oral chez les petits	
Yû MIYAUCHI	M1	Motivation et apprentissage des kanjis	2014-
Huizi YANG	M1	Culture éducative et didactique de l'oral	2015
Founé DIAWARA	M1	La place de la LM en UPE2A	
Hadidja HIMIDI	M1	La didactique de l'oral en anglais	

Membre de comités scientifiques :

- 2018 : 26^e congrès Ranacles *Évaluation(s) et autonomisation dans les centres de langue : Pratiques et enjeux*
- 2017-... : *Cahiers de l'ASDIFLE*
- 2017 : *Cahiers de l'APLIUT* « Confiance et reliance dans l'enseignement supérieur ».
- 2016-... : Colloque des masterants Didactique des langues étrangères de l'U. Paris 8.
- 2015-... : Colloque des doctorants de l'E.D. Cognition, Langage et Interaction.
- 2015 : Colloque des doctorants de l'U.M.R. Structures formelles du langage.

Présidence de séances :

2015 : Atelier A.F.L.S. pendant le colloque international *i-mean4 Meaning and Context*, les 9, 10 et 11 avril, organisé par le département des langues, Warwick U., Coventry.

2011 : Atelier A.F.L.S. pendant le colloque international *i-mean2 Meaning and Context*, les 13, 14 et 15 avril, organisé par le département des langues, Warwick U., Coventry.

7. Activités d'enseignement (dans le supérieur)**Postes occupés :**

o Chargée de cours à l'U. de Strasbourg (UFR Langues, département LADL)	2017-
o Maitre de conférences à l'U. Paris 8 (UFR SEPF, département Comm/FLE)	2014-
o Chargée de cours à l'U. Paris 8 (département d'anglais)	2013
o Attachée temporaire d'enseignement et de recherche à l'U. de Nice (département de sciences du langage, filière didactique du FLESM)	2010-2012
o Allocataire-monitrice à l'U. Paris 3 (UFR Didactique du français et des langues)	2008-2010
o Chargée de cours à l'U. Paris 3 (Diplôme universitaire de langue française)	2007-2008
o Tutrice à l'U. Strasbourg 2 (département d'anglais)	2005

Cours dispensés dans le cadre d'un diplôme (en HETD par an) :

Cours dans un diplôme	Uni.	08-09	09-10	10-12	12-13	...	14-15	15-16	16-17	17-18
Ingénierie de la formation	P8									48
Méthodologies actuelles d'ens ^t des L	Stra.									30
Analyse des manuels	Stra.									30
Enseignement d'une LE : expé.	P8							48		
Analyse du discours et travail	P8							16		
Sociolinguistique et didactique	P8							48		
Méthodologie de la didactique	P8							48		
Introduction to linguistics A	P8				22					
Introduction to linguistics B	P8				22					
Initiation à la didactique des LESM				52						
Anthropo. cult. et didactique du FLE	Nice			30						
Didactique de l'écrit	Nice			24						
Préparation au stage	Nice			24						
Introduction à la sociolinguistique	P3		54							
Didactique du FLESM	P3		26							

o Ingénierie de la formation	Paris 8
2017, S1, Master 2 – env. 15 étudiants	
Bases théoriques et pratiques de l'ingénierie de la formation : analyse de la demande, de la situation initiale, réponse à un appel, conception, réalisation et évaluation. Outils méthodologiques, concepts-clés, applications.	36HETD
o Enseignement d'une langue étrangère : expérimentation	Paris 8
2015-, S1, M1 – 20 à 50 étudiants	
Encadrement de l'expérience pratique d'enseignement des étudiants du Master Didactique des langues étrangères. Organisation de l'expérience (montage des groupes, organisation des séances, retour après les séances...)	36HETD
o Méthodologies actuelles d'enseignement des langues	Strasbourg
2017, S1, Master 1 – env. 2 x 20 étudiants	
Grands principes de l'approche communicative et de la perspective actionnelle. Différents types de pédagogies adaptés. Fondements théoriques en linguistique, en psychologie de l'apprentissage, en pédagogie. Assistance dans la mise en application distinctive des deux approche et perspective.	30HETD
o Analyse des manuels	Strasbourg
2017, S1, Master 1 – env. 2 x 10 étudiants	
Dimensions professionnelle, culturelle et économique du monde de l'édition. Structure d'un manuel et destinataires de chaque partie. Niveaux d'analyse d'un manuel. Corrélation entre le contenu des manuels et les méthodologies, approches et perspectives dans lesquelles les auteurs les inscrivent. Projection dans l'utilisation de manuels en tant qu'enseignant.	30HETD
o Sociolinguistique et didactique	Paris 8
2014-2017, S2, M2 – env. 15 étudiants	
Option du Master Sciences du langage parcours Didactique des langues. Découverte de notions clés en sociolinguistique (norme, variation, hypercorrection, standard, lectes, insécurité langagières, biographie langagière, répertoire langagier, communauté linguistique) et de travaux pionniers (Bourdieu, Labov, Hymes et Gumperz, etc.). Mise en perspective des problématiques en sociolinguistique avec celles de la didactique des langues : politiques linguistiques et (place des) langues enseignées, analyse des besoins et programmation des contenus d'un point de vue sociolinguistique, types de variétés et de contenus envisageables pour l'enseignement des langues étrangères, et découverte du programme d'enseignement par l'intercompréhension entre langues proches qui fait l'objet de plusieurs recherches actions financées par le conseil de l'Europe.	48HETD
o Méthodologie de la didactique	Paris 8
2014-2017, S1, M1 – 20 à 60 étudiants	
Cours de tronc commun du Master Didactique des langues et des cultures. Passage en revue des points cruciaux de la didactique des langues : évolution des méthodologies, des technologies et des théories du langage ; pratiques de l'enseignant (analyse pré-pédagogique, construction d'une unité didactique, exploitation d'un document authentique, évaluation) ; aller-retours entre théorie et pratique.	48HETD
o Enseignement d'une langue étrangère : expérimentation	Paris 8
2015-, S1, M1 – 20 à 50 étudiants	
Encadrement de l'expérience pratique d'enseignement des étudiants du Master Didactique des langues étrangères. Organisation de l'expérience (montage des groupes, organisation des séances, retour après les séances...)	30HETD (HC)
o Analyse du discours et travail	Paris 8
2015, S1, L3 – env. 10 étudiants	
Co-dispensé avec Chantal Claudel et Anthippi Potolia. Abord des notions de dialogisme, intertextualité, idéologie, pouvoir, communautés linguistiques et culturelles, faces, et recherches de manifestations dans des documents authentiques divers.	16HETD
o Introduction to linguistics	Paris 8
2013, S2, L1 – env. 50 étudiants anglicistes	
Bases de phonétique, de morphologie, de syntaxe, de sémantique et de pragmatique (Saussure, Pottier, Austin et Searle entre autres).	44HETD (TD)
Panorama des grandes idées en psycholinguistique (béhaviourisme, cognitivisme, connexionnisme,	

modularisme), en acquisition des langues (inné vs acquis, béhaviorisme, constructivisme, socioconstructivisme), en sciences de la communication et en linguistique moderne (XX^e siècle, Saussure, Jakobson, Chomsky, Benveniste).

o Initiation à la didactique du français langue étrangère, seconde et maternelle	Nice
2010-2012, S1, L3 – env. 40 étudiants de LM, SDL et didactique niveau M1 « en dettes » Évolution historique de la diffusion du français en France et dans le monde ; définition des notions de français langue maternelle, seconde, étrangère, de scolarisation, langue professionnelle, etc. ; normes descriptives, prescriptives et pédagogiques ; notions organisatrices de la didactique du français, langue étrangère (didactique et pédagogie, situation didactique, contrat pédagogique, transmission, exposition et appropriation du savoir, etc.) ; historique des principales méthodes d'enseignement du français langue étrangère (depuis la méthodologie dite traditionnelle jusqu'à l'approche communicative et actionnelle). Modalité de contrôle des connaissances : petit travail de recherche ou rapport d'entretien avec des enseignants.	104HETD (CM et TD)
o Anthropologie culturelle et didactique du FLE	Nice
2010-2012, S2, M1 – env. 30 étudiants en didactique du FLESM ⁴ Notions centrales en anthropologie (culture, civilisation, acculturation, capitaux culturels – Bourdieu –, etc.) ; réflexion sur les documents authentiques et leur valeur culturelle (Duda, Beacco, de Carlo) ; différentes approches de la culture en didactique du FLE (avec objectifs et processus, Beacco, Zarate, Abdallah-Preteille) : approches interculturelles par analyse des stéréotypes, par analyse des chocs culturels, approches anthropologique, sociologique, linguistique, interactionnelle.	60HETD (CM et TD)
o Didactique de l'écrit	Nice
2010-2012, S2, M1 – env. 30 étudiants en didactique du FLESM Typologie des textes (narratif, descriptif, argumentatif, injonctif), scripts et mise en mots ; contextualisation d'un document, d'une activité ; conception d'activités communicatives et actionnelles de compréhension ou d'expression écrite ; organisation des activités selon la progression de la séquence et l'objectif d'apprentissage fixé ; critique d'activités (manuels, web), appropriation et modification d'activités existantes (activités fondées sur le contenu du CM dispensé par Isabelle Gruca).	24HETD (TD)
o Préparation au stage et responsabilité des stages	Nice
2010-2012, S2, M1 – env. 30 étudiants en didactique du FLESM Gestion administrative du stage (rencontre avec les partenaires, conventions, suivi des stagiaires). Préparation des étudiants à la partie pratique du stage, conception d'activités, organisation des objectifs, apprentissage en spirale. Modalité de contrôle des connaissances : rapport de stage.	48HETD (CM)
o Didactique du français langue maternelle, langue seconde, langue étrangère	Paris 3
2009-2010, S1, L3 – env. 30 étudiants de LM et SDL Délimitation des champs du français langue maternelle, seconde et étrangère, et du français langue de scolarisation (Dabène, Defays, Chiss, Besse, Verdelhan-Bourgade) ; évolution historique de diffusion du français en France et dans le monde ; formations disponibles selon les champs ; pratique de l'enseignement (méthodologies, agir professoral...), préparation d'un cours, dispense et organisation (Courtyllon), notions de base en didactologie (types d'évaluations).	26HETD (TD)
o Introduction à la sociolinguistique	Paris 3
2008-2010, S1 et S2, L2 – env. 10 étudiants étrangers, parcours spécifique LM/SDL ⁵ Notions, méthodologie et organisation scientifique (courants) de la sociolinguistique variationniste (sociolinguistique diachronique, dialectologie, sociolinguistique urbaine, etc.) et de la sociolinguistique interactionniste (analyse des interactions, microsociologie, etc.).	76HETD (TD)

Méthodologie universitaire, cours de français, tutorat :

Cours dans un diplôme	Années	Uni	04/05	...	06/10	...	14/15	15/16	16/17	17/18
Grammaire pour francophones		P8								
Méthodologie du trav. univ. : écrit V2		P8								

4. Français langue étrangère, seconde et maternelle.

5. Lettres modernes/Sciences du langage.

Méthodologie du trav. univ. : écrit V1	P8		
Construction de textes : prod. écrite	P8		
Français langue étrangère (A1 à B2)	P3&8		
Methodology for uni. works, Brit. lit.	Stra.		

8. Responsabilités administratives et services rendus à l'université

Participation à l'organisation de colloques :

- o 26^e colloque international Ranacles *Évaluation(s) et autonomisation dans les centres de langue : Pratiques et enjeux* organisé par l'E.A. 1339 LiLPa, les 22, 23 et 24 novembre 2018 à l'université de Strasbourg.
- o 12^e Rencontre Jeunes Chercheurs de l'E.D. 268, les 30 et 31 mai 2009 à l'U. Paris 3.
- o Colloque international *Analyse du Discours et Demande Sociale* organisé par l'E.A. 2290 SYLED/CEDISCOR et par le laboratoire C.N.R.S. FRE 2813 Communication et politique, les 27, 28 et 29 novembre 2008 à Paris.
- o Symposium de l'A.F.L.S., les 3, 4 et 5 septembre 2008 au Taylor Institute, Oxford.
- o 11^e Rencontre Jeunes Chercheurs de l'E.D. 268, les 22 et 23 mai 2008 à l'U. Paris 3.

Responsabilités universitaires :

- o Référente handicap au département Com/FLE (université Paris 8, 2015-...).
- o Responsabilité des stages du Master Sciences du langage, parcours Didactique des langues (U. Paris 8, 2015-...).
- o Co-responsabilité de l'option 17 « Didactique des langues et des cultures » à l'ESPE de Créteil avec Chantal Claudel (U. Paris 8, 2014-2017).
- o Responsabilité des stages de Master 1. 4 établissements partenaires : Alliance française de Nice, Centre de Formation Montjoye Méditerranée, Centre Méditerranéen d'Études Françaises, Centre Universitaire des Études en Français Langue Étrangère (université de Nice, 2010-2012).
- o Responsabilité de la bibliothèque du laboratoire (CEDISCOR) avec P. Brunner (2007-2010).

Responsabilités au sein d'associations :

o Association de Didactique du Français Langue Étrangère (ASDIFLE)	Membre du comité scientifique	2017-
o Association des Chercheurs en Didactique des Langues Étrangères (ACEDLE)	Membre du comité de rédaction	2014-
	Membre du comité de stylage	2016-
o Bureau des Doctorants de Paris 3 (B.D.P.3)	Secrétaire	2010-2011
	Chargée de mission « Insertion des docteurs »	2009-2010
o Association for French Language Studies (A.F.L.S.)	Chargée de mission « doctorants »	2010-2011
	Adjointe de la chargée de mission « doctorants »	2009-2010
o Association étudiante des Lettres et des Arts de Strasbourg (ALAS)	Vice-présidente	2006-2007
	Présidente (avr.-oct.)	2004-2005
	Chargée de mission « communication » (oct.-avr.)	

Activités électives :

o Conseil de l'École doctorale 268, université Paris 3	Représentante des étudiants	2009-2011
o UFR des langues, université Strasbourg 2 (période de transition DEUG-licence-maitrise-D.E.A./D.E.S.S.-Doctorat vers Licence-Master-Doctorat)	Représentante des étudiants	2003-2005

o Promotions de DEUG 2 et de licence d'anglais, « Déléguée d'amphi » 2002-2004
 université Strasbourg 2

9. Compétences et programmation en informatique

Production :

Conception et élaboration d'un concordancier en collaboration avec Samuel Oursel (2013) : constitution du corpus (EO⁶), conception des balises (EO), étiquetage du corpus (EO), saisie de la base de données (SO), conception du logiciel (EO et SO), programmation du logiciel (SO), test qualité (EO), amélioration du programme (SO).

Conception, codage et mise à jour du site internet <http://oursel.elodie.free.fr/> en html (2007 à 2012).

Outils maîtrisés :

- o Outils de rédaction et de publication (Word, Excel, Open office, Powerpoint, Prezzi, Adobe Acrobat Pro).
- o Logiciels d'analyse de voix et de vidéo (Transcriber, CLAN, Exmaralda, Audacity, Praat et scripts associés).
- o Portails et outils de recherche (GoogleScholar, HAL, ISI Web of Knowledge, Journal Citation Report, portails de bibliothèques, SUDOC, Fichier central des thèses, etc.).
- o Logiciels de création de pages webs (langage html, Nvu).
- o Plateforme de dépôt de production scientifique sur un site éditeur (Lodel, pour Revues.org) et sur un site de diffusion de corpus (Ortolang).
- o Environnements numérique de travail (Moodle, par ex.).
- o Plateformes de dépôt et de production collaborative de documents (GoogleDocs, Wikispaces).
- o Vidéo-projection de documents statiques, audio et vidéo.
- o Outils de communication électronique, listes de diffusion, etc.

10. Langues

- o **Anglais** : courant et scientifique. C2
- o **Espagnol** : courant et scientifique. C1
- o **Allemand, langue des signes française, arabe dialectal, latin** : élémentaire. A1-A2
- o **Kiswahili, catalan, italien, japonais** : quelques notions.

6. EO pour Élodie Oursel, SO pour Samuel Oursel.